



الحجر الصحي ، وزارة الصحة و العمل و الرعاية الاجتماعية ، حكومة اليابان
Quarantine Station,
Ministry of Health, Labour and Welfare, Government of Japan

أرأبفا أرف
Arabic

شهادة فحص للكشف عن فيروس كورونا المستجد
Certificate of Testing for COVID-19

تأرفف الإصدار
Date of issue _____

الاسم _____ رقم جواز السفر _____
Name _____ Passport No. _____

الجنسية _____ التأرفف المفااد _____ النوع _____
Nationality _____ Date of Birth _____ Sex _____

تهدف هذه الشهادة إلى المصادقة على النتائج التأرففة التي تم تأكفدها من خلال فحص للكشف عن فيروس كورونا المستجد الذي تم إجراؤه باستخدام العفنة المأخوذة من الشخص المذكور أعلاه.

This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19 conducted with the sample taken from the above-mentioned person.

نوع المسحة المأخوذة Sample (أفتر أحد المربعات أدناه) /Check one of the boxes below)	تقنية الفحص Testing Method for COVID-19 (أفتر أحد المربعات أدناه) (Check one of the boxes below)	النتيجة Result	تأرفف نتيجة الأففبار ① Test Result Date تأرفف وقت جمع العفنة ② Specimen Collection Date and Time	ملاحظات Remarks
<input type="checkbox"/> المسحة البلعومية الأنفية Nasopharyngeal Swab	<input type="checkbox"/> أففبار تضفم الحمض النووي (بتقنية RT-PCR) Nucleic acid amplification test (RT-PCR)	<input type="checkbox"/> سلبي Negative	التأرفف ① (يوم/ شهر/ سنة) Date(yyyy /mm /dd) _____/_____/_____ <input type="checkbox"/> إجابف Positive → ممنوع الدفول الفااب No entry into Japan	
<input type="checkbox"/> عفنة لغاب Saliva	<input type="checkbox"/> أففبار تضفم الحمض النووي (بتقنية LAMP) Nucleic acid amplification test (LAMP)		التأرفف ② (يوم/ شهر/ سنة) Date(yyyy /mm /dd) _____/_____/_____ الوقت صفاا/مساءة: Time AM/PM : _____	
	<input type="checkbox"/> أففبار تضفم الحمض النووي (بتقنية TMA) Nucleic acid amplification test (TMA)			
	<input type="checkbox"/> أففبار تضفم الحمض النووي (بتقنية TRC) Nucleic acid amplification test (TRC)			
	<input type="checkbox"/> أففبار تضفم الحمض النووي (بتقنية Smart Amp) Nucleic acid amplification test (Smart Amp)			
	<input type="checkbox"/> أففبار تضفم الحمض النووي (بتقنية NEAR) Nucleic acid amplification test (NEAR)			
	<input type="checkbox"/> تقنية تسلسل الجفل التأرفف (NGS) Next generation sequence (NGS)			
	<input type="checkbox"/> أففبار مستضدات كمي (CLEIA) Quantitative antigen test** (CLEIA)			

لفس أففبار مستضدات نوعف**
Not a qualitative antigen test.

اسم الجهة الطففة Name of Medical institution

العنوان Address of the institution

توقفف الطففف Signature by doctor

الختم

An imprint of
a seal



أرأبفا ءم
Arabic

شهادة فحص للكشف عن فيروس كورونا المستجد
Certificate of Testing for COVID-19

تأرأف الإصدار
Date of issue _____

الاسم _____ رقم جواز السفر _____
Name _____ Passport No. _____

الجنسية _____ تأرأف المألاد _____ النوع _____
Nationality _____ Date of Birth _____ Sex _____

تهدف هذه الشهادة إلى المصادقة على النتائج التالية التي تم تأكأفها من خلال فحص للكشف عن فيروس كورونا المستجد الذي تم إجراؤه بأستخدام العأنة المأخوذة من الشخص المذكور أعلاه.

This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19 conducted with the sample taken from the above-mentioned person.

نوع المسحة المأخوذة Sample (أفتر أحد المربعات أدناه) /Check one of the boxes below)	تقنية الفحص Testing Method for COVID-19 (أفتر أحد المربعات أدناه) /Check one of the boxes below)	النتأفة Result	تأرأف نتأفة الإأفبار ① Test Result Date تأرأف ووقت جمع العأنة ② Specimen Collection Date and Time	ملاحظات Remarks
<input checked="" type="checkbox"/> المسحة البلعومية الأنفية Nasopharyngeal Swab <input type="checkbox"/> عأنة لغاب Saliva	<input type="checkbox"/> أأفبار تضأفم الحمض النووي (بأقنية RT-PCR) Nucleic acid amplification test (RT-PCR) <input checked="" type="checkbox"/> أأفبار تضأفم الحمض النووي (بأقنية LAMP) Nucleic acid amplification test (LAMP) <input type="checkbox"/> أأفبار تضأفم الحمض النووي (بأقنية TMA) Nucleic acid amplification test (TMA) <input type="checkbox"/> أأفبار تضأفم الحمض النووي (بأقنية TRC) Nucleic acid amplification test (TRC) <input type="checkbox"/> أأفبار تضأفم الحمض النووي (بأقنية Smart Amp) Nucleic acid amplification test (Smart Amp) <input type="checkbox"/> أأفبار تضأفم الحمض النووي (بأقنية NEAR) Nucleic acid amplification test (NEAR) <input type="checkbox"/> تقنأة تسلسل الجأل التالي (NGS) Next generation sequence (NGS) <input type="checkbox"/> أأفبار مستأذات كمي (CLEIA) Quantitative antigen test** (CLEIA)	<input checked="" type="checkbox"/> سلأف Negative <input type="checkbox"/> إأفأف Positive → ممنوع الدأول الأفأان No entry into Japan	① التأرأف (أوم / شهر / سنة) Date(yyyy /mm /dd) 2021 / 4 / 2 ② التأرأف (أوم / شهر / سنة) Date(yyyy /mm /dd) 2021 / 4 / 1 الوقت صأفا/مساءة: Time AM/PM 2 : 30	

لأس أأفبار مستأذات نوعأف**
Not a qualitative antigen test.

اسم الجهة الطأفة Name of Medical institution

العنوان Address of the institution

توقأف الطأفب Signature by doctor

أأفم
An imprint of
a seal